

ЯЗЫКИ · SPRACHEN · DILLER

Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem
Russisch und Türkisch im Fokus

3./4. März 2016 /// Berlin

Tagungsprogramm

03. März 2016 (Tag 1)

Tagungsort: Botschaft der Republik Türkei

-
- 8:30–9:30 Einlass in die Botschaft/Registration/Kaffee
-
- 9:30–10:00 **Eröffnung**
Prof. Dr. Cemal Yıldız (Botschaft der Republik Türkei)
PD Dr. Natalia Gagarina (ZAS Berlin)
H. Avni Karşıoğlu (Botschafter der Republik Türkei)
Dr. Werner Frey (ZAS Berlin)
Prof. Dr. Şeref Ateş (Yunus Emre Enstitüsü/Türkei)
-
- 10:10–11:10 *Plenarvortrag*
Multilingualism, Identity, and School Achievement: Separating Evidence from Ideology
Prof. em. Dr. Jim Cummins (University of Toronto, Canada)
-
- 11:10–11:25 Pause
-
- 11:25–12:25 *Plenarvortrag*
**Institutionelle Entwicklungen des Herkunftssprachenunterrichts in Deutschland
(mit einem Seitenblick auf Österreich und die Schweiz)**
Prof. em. Dr. Hans H. Reich (Universität Koblenz-Landau, Deutschland)
-
- 12:25–12:45 Aydan Özoguz
(Staatsministerin, Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration)
-
- 12:45–13:45 *Plenarvortrag*
**From emergent bilingualism to biliteracy competences of French-Turkish
bilingual children and teenagers in France**
Prof. Dr. Mehmet-Ali Akıncı (Université de Rouen, France)
-
- 13:45–15:00 Mittagspause/Bustransfer ins ZAS
-

Tagungsort: ZAS Berlin

-
- | | | |
|-------------|--|--|
| 15:00–16:30 | <i>Workshop 1</i>
Sprachstandserhebungen und Sprachförderung in Herkunftssprachen Türkisch und Russisch im Vorschulalter
Prof. Dr. Solveig Chilla/Hilal San
(Pädagogische Hochschule Heidelberg)
Dr. Annegret Klassert (Universität Potsdam)
Nathalie Topaj/Stefanie Düsterhöft/Dorothea Posse/PD Dr. Natalia Gagarina (BIVEM, Berlin) | <i>Workshop 2</i>
Erfahrung mit Türkisch- und Russischunterricht in unterschiedlichen Bundesländern
Figen Şahim (Türkisches Generalkonsulat Hamburg)
Dr. Almut Küppers (Sabancı University Istanbul, Türkei)
Dr. Jule Böhmer (Walddorfer Gymnasium Hamburg/Universität Hamburg) |
|-------------|--|--|
-
- 16:30–16:45 Zusammenfassung (Workshops 1 & 2)
-
- 16:45–17:00 Pause
-
- 17:00–19:00 Markt der Materialien (Messe für Unterrichtsmaterialien zur Sprachförderung)
-
- 19:30 Empfang in der Botschaft der Republik Türkei
-

ЯЗЫКИ · SPRACHEN · DILLER

Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem
Russisch und Türkisch im Fokus

3./4. März 2016 /// Berlin

Tagungsprogramm

04. März 2016 (Tag 2)

Tagungsort: Botschaft der Republik Türkei

8:00–9:00	Einlass in die Botschaft	
9:00–10:00	<i>Plenarvortrag</i> Russischunterricht im deutschen Bildungssystem: Traditionen, gesellschaftliche Anforderungen und bildungspolitische Perspektiven Prof. Dr. Anka Bergmann (Humboldt-Universität zu Berlin, Deutschland)	
10:00–11:00	<i>Plenarvortrag</i> Erwerb der Herkunftssprachen unter besonderer Berücksichtigung von Türkisch und Russisch PD Dr. Natalia Gagarina (ZAS Berlin) Prof. Dr. Christoph Schroeder (Universität Potsdam, Deutschland)	
11:00–11:15	Pause	
11:15–12:45	<i>Workshop 3</i> Bilinguale Vorschulerziehung Dr. Reyhan Kuyumcu (Universität Kiel) Julia Zabudkin (Kindergärten und Krippen Nezabudka, Frankfurt/M.) Wladimir Weinberg (Bundesverband russisch- sprachiger Eltern, Köln)	<i>Workshop 4</i> Zweisprachige Alphabetisierung und zweisprachiger Schriftspracherwerb Ursula Rasch/Evrin Soylu (Schulberatung für zweisprachige Erziehung Deutsch–Türkisch, Leo-Lionni Grundschule, Berlin) Dr. Elena Plaksina (Lew-Tolstoi Grundschule/ Staatliche Europa-Schule Deutsch–Russisch, Berlin)
12:45–13:00	Zusammenfassung (Workshops 3 & 4)	
13:00–14:15	Mittagspause/Bustransfer ins ZAS	

Tagungsort: ZAS Berlin

14:15–16:15	Markt der Materialien (Messe für Unterrichtsmaterialien zur Sprachförderung)	
16:15–17:45	<i>Workshop 5</i> Entwicklung des Türkischen und des Russischen im Kontext sprachlicher Heterogenität: Probleme der Sprachstands- messung und Ansätze zu ihrer Lösung Prof. Dr. Dr. h. c. Ingrid Gogolin/ Thorsten Klinger/Irina Usanova (Universität Hamburg)	<i>Workshop 6</i> Soziolinguistik der Mehrsprachigkeit – »Mündliche und schriftliche Sprachvarie- täten von Jugendlichen mit Migrations- hintergrund« Dr. Yazgül Şimşek (Westfälische Wilhelms- Universität Münster) Prof. Dr. Claudia Maria Riehl/Seda Yılmaz Wörfel (Universität München) Christin Schellhardt (Universität Potsdam)
17:45–18:00	Zusammenfassung (Workshops 5 & 6)	
18:00–19:00	Abschlussdiskussion mit den Plenarvortragenden	
19:30	Empfang in der Botschaft der Republik Türkei	
